

# Un peu de politique agricole

TOUT ce qui est d'outre-atlantique est actuellement à l'ordre du jour. Les informations d'origine américaine sont abondantes et variées, dans le domaine agricole comme dans les autres. Les journaux en sont remplis, le nôtre n'échappant pas à la règle. Dans notre dernier numéro, nous retractions d'après leurs déclarations, les étapes d'un voyage d'études fait aux Etats-Unis par trois jeunes agriculteurs de chez nous.

Devant un tel afflux d'informations, aulées du prestige d'une grande et riche nation, que croire ?

Il y a deux attitudes extrêmes, que d'aucuns seraient tentés d'adopter.

La première consiste à ne rien vouloir entendre du chant des siènes américano-progressistes. « — Laissez-nous tranquilles, disent en substance les tenants de cette position, avec vos contes de fées. Le Nouveau-Monde n'est pas à l'échelle du nôtre. Il est possible que ce que vous nous racontez soit vrai, mais nous n'en avons que faire. Il nous suffit, quant à nous, de notre expérience séculaire. Nous sommes, comme nos pères, parfaitement capables de mener notre barque et de faire fructifier nos terres sans recevoir de leçons de qui que ce soit, fût-ce de l'Oncle Sam ».

La seconde attitude ne saurait mieux s'exprimer que par le proverbe « Tout nouveau, tout beau. Ecoutez ceux qui l'ont adoptée :

« — Nous sommes d'indécrottables retardataires. Alors que l'Amérique nous ouvre la voie du progrès et pour nous l'éclaire d'une éblouissante lumière, nous nous entêtons à demeurer dans l'ornière de la médiocrité et de la routine. Suivons à la lettre l'exemple de nos camarades agriculteurs des Etats-Unis et ainsi seulement nous sauverons notre chancelante agriculture. »

Etonnantes propositions, à la vérité, que celles de uns et des autres !

Chez les premiers, c'est la position hermétique et rétrograde qui a si longtemps maintenu le paysan de tous les pays à la re-

morque des autres catégories de ses concitoyens.

Chez les autres, c'est la rage du plagiat, la hâte imprudente d'adopter à l'aveuglement des méthodes dont rien ne dit a priori qu'elles sont adaptables à nos terres, à notre structure foncière, à l'organisation sociale de notre agriculture.

La comme ailleurs, il ne peut pas ne pas y avoir un « juste milieu » que le bon sens des hommes de la terre ne sera pas long à définir, avec un minimum de tâtonnements.

Tâtonnements qui pourraient même nous être entièrement épargnés sous certaines conditions.

Pour que les enseignements venus d'Amérique ou d'ailleurs puissent nous être pleinement profitables, il serait souhaitable :

1° Que chacun se tienne scrupuleusement au courant des us en avant réalisés par l'étranger.

2° Qu'il y réfléchisse sans idée préconçue et, s'aidant de son expérience et de celle de ses pairs, qu'il ébauche en esprit les applications possibles des méthodes nouvelles dont il aura eu connaissance.

3° Qu'il accepte de reconnaître que, l'agriculture étant désormais une science tout autant qu'un art, il ne peut tout savoir ni tout prévoir.

4° Que, ceci acquis, il se tienne en liaison étroite avec les organismes, officiels ou non, de vulgarisation, et avec ses organisations professionnelles.

5° Que les Pouvoirs Publics enfin, sachent ne pas décevoir ceux qui attendent d'eux des directives, des conseils, éventuellement des moyens.

C'est à ce prix — et à ce prix seulement — qu'une adaptation rationnelle des enseignements venus d'ailleurs de nos frontières pourra être réalisée, pour le plus grand bien de notre production, de nos exploitations, de notre rendement, et que simultanément l'agriculture, représentant son rang, jouera dans la communauté le rôle par fois ingrat mais toujours noble qui n'a jamais cessé de lui incomber.

T. A.

# La Tunisie Agricole

Organe de la Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie et des Fédérations des Syndicats Agricoles de Producteurs et de Techniciens (Union de Tunisie de la C. G. A.)  
Rédaction-Administration-Publicité : 72, Avenue Jules-Ferry — TUNIS — Téléphone : 76.45  
Abonnement : 500 fr. par an — Versements : C. C. P. « Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie » — Tunis R. P. 10.306

## L'U.T. - C. G. A. A LA RESIDENCE GENERALE



Le 15 janvier dernier, M. Vacherot, Président de l'U.T.-C.G.A., a présenté à Monsieur l'Ambassadeur de Hauteclouque, Résident Général, une délégation composée de MM. Férid Bacouche, Dumont, Plazy et Pouillet.

(Photo GARCIN)

## Propas .....

...Où, le Syndicalisme U.T.-C.G.A. maintenant six ans. S'il n'a pas la vigueur que lui souhaitaient ceux qui, continuant d'en revendiquer la paternité, et parmi eux quelques grands aînés, il n'a pas non plus cet air moribond que lui prophétisaient ses détracteurs ! Il vit ! Il est ! Il n'est pas riche, il s'y adapte du moins à un minimum d'aisance. Mais s'il en est là, c'est que vous aussi, peut-être, n'avez pas tenu vos promesses ?

N'allez pas croire pour autant qu'il est inactif, non pas, mais qu'il est inactif, il s'est toujours fait entendre à propos et ses interlocuteurs conviennent volontiers qu'il est aussi clairvoyant que pondéré. Il continue sagement son chemin... car il a franchi cette croisée de pleine croissance et il n'a pas disparu pour autant ! Il soit où il va, et ce qu'il veut, comme tous ses aînés d'ailleurs. N'en concluez pas qu'il leur ressemble absolument. Non, il n'a pas le caractère révolutionnaire de certains de ses semblables. Filis spirituel de paysans, il est réaliste, calme, patient mais têtu comme eux.

Ah, bien sûr ! depuis le raccourciage du pain du blé, vous aussi, comme d'ailleurs, vous le jugez moins nécessaire -- en attendant la prochaine tulle -- vous vous en détachez laissant à ceux-là qui ont de l'esprit de suite et de la prévoyance le soin de continuer... et de payer et de l'annuler !

La porte entrouverte vous suffit. Je sais, vous n'êtes pas contre, mais vous rejoignez insensiblement le nombre de ceux qui, après avoir voulu en faire leur instrument, sans y par-

## La Patience... Vertu viticole

On a dit que le génie n'était que le fruit d'une longue patience. Cette vertu est en effet nécessaire à tous ceux qui consacrent leur temps, et parfois toute une vie à des travaux de recherches ou d'expérimentation.

Ceux qui attendent les résultats des travaux, lorsqu'ils représentent pour eux un intérêt particulier, devraient bien, eux aussi, s'évertuer à la patience, mais il n'en va pas toujours ainsi.

La précipitation a toujours été génératrice de fausses manœuvres, qui, en agriculture, se soldent par de lourdes pertes.

Nous en trouvons maints exemples en Algérie où, peut-être par excès de dynamisme, certaines nouvelles cultures furent vouées à des échecs retentissants : vignes dont la reconstitution fut recommandée deux et même trois fois ; vergers de pruniers Japonais arrachés après quelques récoltes ; nous avons connu, voici plus de 50 ans, des viticulteurs du Sahel qui s'entêtaient à cultiver des cépages nobles de France, pinots, cabernets, semillons, dont on aurait bien du mal à retrouver des traces.

Nous en trouvons maints exemples en Tunisie, où, peut-être par excès de dynamisme, certaines nouvelles cultures furent vouées à des échecs retentissants : vignes dont la reconstitution fut recommandée deux et même trois fois ; vergers de pruniers Japonais arrachés après quelques récoltes ; nous avons connu, voici plus de 50 ans, des viticulteurs du Sahel qui s'entêtaient à cultiver des cépages nobles de France, pinots, cabernets, semillons, dont on aurait bien du mal à retrouver des traces.

Nous voulons en arriver à l'introduction d'hybrides producteurs directs en Tunisie. Il serait téméraire et injuste de condamner à priori les H. P. D., dont quelques-uns, parmi des milliers, sont susceptibles de donner des vins de bonne qualité et d'être adaptés à nos conditions climatiques. Mais nous ne pouvons pas les mêmes sols, la même pluviométrie que les nôtres. Nous insistons sur ce point.

Quelques dizaines de variétés de H. P. D. sont en observation au vignoble expérimental du G. O. V. P. F., certaines sont greffées sur américains, d'autres non. Dès 1952, on pourra recueillir des observations utiles sur leur comportement et sur la qualité des vins de chaque cépage. On constatera si ceux qui « tiennent le coup », pendant les journées où les semaines de sirocco, donnent des vins agréables.

On a dit beaucoup trop vite en France en cette matière, et la multiplication des H. P. D. est une des causes de la désaffection des consommateurs pour le vin. Nous avons constaté personnellement dans le Sud-Ouest et aussi en Dauphiné la qualité déplorable des vins de pays, nous issus d'H. P. D. mal choisis, mais terriblement productifs.

Avons-nous en Tunisie les raisons qui ont incité les viticulteurs métropolitains à abandonner les cépages traditionnels pour les H. P. D. ? Frais onéreux de traitements antiparasitaires ? Avons-nous en Tunisie un climat moins favorable à ce genre de risques ?

L'amélioration du rendement ? Ceci reste à démontrer.

Résistance à la gelée ? Qu'on nous donne le pourcentage des dégâts causés par les gélées dans une période décennale en Tunisie.

Par contre nous risquons gros en prenant position trop rapidement.

Les H. P. D., à tort ou à raison, n'ont pas une bonne presse dans les milieux du commerce et de la consommation. C'est donc un atout pour nous de les avoir proscrits.

2° Ces hybrides, de sang mêlé, ont les qualités et les défauts de leurs ancêtres : plus ils ont de « sang » américain, et plus ils sont résistants à toutes épreuves, leurs vins conservent l'hérédité des cépages français, mais le consommateur n'accepte pas.

Si par contre, le « sang » français domine, le vin est meilleur, mais la vigne plus fragile.

La reconstitution d'un hectare de vigne atteint aujourd'hui un prix trop élevé pour qu'on se lance à l'aventure dans une voie toute nouvelle, pour nous, du moins. Il reste encore plus de 20.000 hectares à planter pour retrouver notre superficie de 1936, qu'on patiemment donc quelques années encore avant d'abandonner ce qui est bien connu pour l'inconnu.

En outre, certaines épreuves d'adaptation de plants espagnols et italiens donnent déjà, au stade de la culture industrielle, des résultats fort encourageants, et parmi les métiers créés à l'Ecole Coloniale d'Agriculture, quelques variétés se sont révélées très productives, tout en donnant des vins de très bonne qualité.

Encore une fois, pratiquons la vertu de patience en songeant que l'étude de la biologie végétale, comme celle de la biologie animale et humaine, exige de longs et laborieux efforts. Ceux qui en douteraient n'ont qu'à lire — ou à relire — un petit livre de Charles Nicolle : « Naissance, Vie et mort des maladies infectieuses ». Ils y trouveront, en les adaptant à l'étude de la vigne, de nombreux exemples de la prudence des disciplines de Pasteur, qui n'affirment que lorsqu'ils détiennent des preuves, administrées, non pas sur des cas isolés, mais sur des sujets nombreux et divers, compte tenu du milieu et de toutes autres contingences.

Ch. CHEDEVILLE

## M. VIAUX-CAMBUZAT

Président de la Fédération Nationale des Coopératives des Céréales de passage à TUNIS

Lundi soir, par le train d'Algérie, est arrivé à Tunis M. Viaux-Cambuzat, Président de la Fédération Nationale des Coopératives. Accueilli par M. Mirande, en l'absence de M. Reynier, M. Viaux-Cambuzat, retardé par le mauvais temps en Algérie, ne disposait que de deux journées à consacrer à Tunis. En dépit de ce temps limité, la Fédération et la C.G.A. ont tenu à le mettre en contact avec leurs représentants et à lui montrer les installations coopératives susceptibles de l'intéresser. MM. Allemand et Guibert lui firent les honneurs de la COSEM. MM. Lescure, Valay et Ollier ceux des Silos de La Manouba. M. Mirande lui fit visiter les Caves Coopératives. L'usine toute récente de la SCONT lui fut présentée par MM. Mackiewicz et Boudillart.

A la Coopérative Centrale, un échange de vues du plus grand intérêt eut lieu entre M. Viaux-Cambuzat, M. Lescure, M. Valay et les Directeurs Vando et Ollier. A la veille de son départ, un apéritif fut offert à M. Viaux-Cambuzat au siège de la C.G.A. et de la Fédération des Coopératives où furent réunis le plus grand nombre possible des membres des Comités C.G.A. et Fédération. M. Randegger avait bien voulu accepter d'assister à cette manifestation.

Au cours de ces nombreux entretiens, M. Viaux-Cambuzat fournit des explications précieuses sur les apports que nos organisations agricoles peuvent trouver dans la Métropole, et il recut de nos représentants des précisions sur les moyens techniques et nos aspirations professionnelles. Cet échange direct de documentation que nous souhaiterions pouvoir renouveler ne peut qu'être très profitable aux intérêts agricoles de la Tunisie.

Nous espérons que l'année prochaine, M. Viaux-Cambuzat pourra consacrer plus de temps à la Tunisie et compenser ainsi la brièveté d'un premier séjour abrégé par les circonstances atmosphériques.

## Le Buffel Grass

par Claude GUERIN

Cette plante herbacée semble être d'un très sérieux apport dans notre pays pour le contrôle de l'érosion, la renouveau des sols et même l'alimentation du bétail.

Originaire des régions à faible pluviométrie de l'Afrique du Sud, son nom scientifique est le Pennisetum Ciliare. Importée aux U.S.A., des sélectionnés et des améliorations ont été faites au Texas. Des semences y sont maintenant développées et mises à la disposition des agriculteurs.

Cette herbe robuste forme une touffe de tiges et de feuilles nombreuses et fines sur une masse considérable de racines. Les pousses se forment au col et en tiges séparées. La masse des racines est telle que section des tests effectuées en sables ou dans des terres argileuses, on trouve à une profondeur de 30 à 100 tonnes de matière organique.

Les semences ont une faculté germinative exceptionnelle notamment en sols secs ou d'autres herbes concurrentes végéteront ou périront. Il a suffi d'une pluie de 6 m/m 6 en sables purs pour permettre une levée très satisfaisante.

La vigueur du Buffel Grass est telle par la suite qu'elle soutient facilement toute compétition avec les autres herbes et arrive même à les étouffer.

Cependant, sa destruction est facile, une simple éradication par labour suffit.

Son adaptation est bonne tant en sols extrêmement légers, tels que sables éoliens purs, que dans les terres compactes. Quoique considérée comme une plante pour climat chaud elle a parfaitement résisté à San Antonio (Texas) à une longue période de froid.

Elle se sème facilement, facilement d'ailleurs, car la récolte de semences est difficile, celles-ci ne mûrissent pas toutes en même temps.

Les semences peuvent aussi bien se faire au printemps qu'à l'automne. Il suffit de 2 à 3 kg. de semences à l'hectare. Les semences se font en liges espacées : 70 centimètres à 1 mètre, étant donnée l'importance du tallage et pour permettre les premières fauchons culturels. La profondeur du semis ne doit pas dépasser 1 à 2 cm., suivie d'un bon roulage.

La culture ne s'avère nécessaire que lorsque le terrain contient une masse de mauvaises herbes telle qu'elle empêcherait une bonne levée.

Par la suite, il suffira de faucher pour détruire ces mauvaises herbes, le Buffel Grass finissant de les étouffer par son accroissement et sa poussée rapide.

## Inauguration de l'Immeuble des Assurances Mutuelles Agricoles



M. Charles CARRIER prononçant son allocution (Photo GINTZBURGER)

Le 21 janvier, à 11 heures, au lieu, au 65 avenue Garros, l'inauguration de l'immeuble des Assurances Mutuelles Agricoles, dont la réussite fait honneur à ceux qui l'ont réalisée.

Cette manifestation, remarquablement organisée, présidée par M. Charles Carrier a été honorée de la présence du Dr Tremol, vice-président de la Municipalité de Tunis, de MM. Blachère, Commissaire à la Reconstruction, Randegger, représentant de la Direction des Finances, Michel, président de la Chambre Française d'Agriculture du Nord; Vacherot, président de l'Union de Tunisie de la C.G.A. et Mirande, représentant la Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie.

Les plus éminentes personnalités de l'Agriculture et de la Mutualité ont assisté en grand nombre à cette inauguration, notamment les membres de la Société des Agriculteurs, ceux des Conseils d'Administration de l'U.T.-C.G.A. et de la Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie ainsi que les directeurs de ces groupements.

Avant le vin d'honneur des allocutions ont été prononcées par M. Charles Carrier, au nom des Caisses d'Assurances et de Réassurances des Mutuelles Agricoles de Tunisie, M. Lafon, au nom de la Caisse Centrale de Réassurance de l'Afrique du Nord; M. Seguinard, au nom des Mutualistes Marocains, et Claverie, au nom de la Société Nord-Africaine de Réassurances.

Il nous reste à considérer le troisième et dernier groupe de raisons de l'essor de la phytothérapie, celui que nous avons qualifié d'« extra-agricole ». De toutes les techniques agronomiques, la défense des cultures est la plus immédiatement efficace, celle qui assure le lien le plus solide entre le technicien lui-même et le praticien. C'est pourquoi, à l'heure de la sélection, il profite du résultat de ces efforts souvent sans même en con-

## NOS ENQUETES

### LE POUR ET LE CONTRE LA PHYTOPHARMACIE SCIENCE MODERNE

#### sauvera-t-elle l'Agriculture Tunisienne de tous les temps ?

**Nos connaissances**

Parmi les raisons biologiques se trouve naturellement l'augmentation de nos connaissances (en biologie même et en chimie en particulier) qui nous a mis à même de connaître les ennemis des plantes cultivées et de les combattre d'une façon efficace et rentable, alors que nous les acceptions jadis comme envoyés par la Divinité pour le châtiement des hommes.

Une autre raison biologique provient de l'extension des aires de pullulation de certains organismes ennemis des plantes cultivées (phyloxéra, doryphore) organismes qui se sont trouvés peut-être d'autant mieux adaptés à leurs nouveaux territoires d'expansion qu'ils s'y ont pu être suivis, pour une raison ou pour une autre, par leurs propres ennemis naturels (Oxalis cerneus en Afrique du Nord, lapin en Australie).

Enfin l'uniformisation du matériel végétal, due surtout aux nécessités de l'emploi de machines pour la récolte, uniformisation conduite parfois sans prudence, la sélection elle-même, dans certains cas extrêmes, sans doute responsables de l'apparition de gros dégâts dus à des maladies ou même à des insectes (écidomye du blé, par exemple) qui, sans elles, auraient continué de passer inaperçus en se diluant dans la masse des formes hétérogènes et de résistances diverses aux teneurs cultivées.

**Des raisons d'ordre économique**

La première des raisons d'ordre économique se rattache encore aux précédentes : elle concerne les nécessités de l'expansion humaine, qui ont poussé l'agriculture à introduire ou à réintroduire une culture dans un milieu où tel ou tel de ses ennemis l'aurait autrefois éliminée mais où il est actuellement possible de la maintenir par l'emploi des armes modernes de défense. Il n'est pas impossible que l'importance donnée aux Etats-Unis à l'Amérique ait été employée en conséquence, ainsi, en grande partie, au caractère essentiellement colonisateur de l'agriculture du Nouveau-Monde.

**Les raisons « extérieures »**

Il nous reste à considérer le troisième et dernier groupe de raisons de l'essor de la phytothérapie, celui que nous avons qualifié d'« extra-agricole ». De toutes les techniques agronomiques, la défense des cultures est la plus immédiatement efficace, celle qui assure le lien le plus solide entre le technicien lui-même et le praticien. C'est pourquoi, à l'heure de la sélection, il profite du résultat de ces efforts souvent sans même en con-



CONTRE L'OIDIUM  
SULFOFRUIT PECHINEY PROGIL

La meilleure des bouillies sulfocalciques

POTASSE D'ALSACE - AZOTE O. N. I. A.

100, rue de Serbie - Tél. 76.11

COURS ET MERCURIALES

FRUITS ET LEGUMES

METROPOLE  
HALLES CENTRALES DE PARIS  
(22 janvier 1952)

Légumes. — Arrachons d'Afr. du N., 50-120; Haricots verts d'Afr. du N., 180-400; Pissenlits blancs d'Afr. du N., 100-120; Pommes de terre nouv. d'Afr. du N., 45-60; Tomates d'Afr. du N., 70-110.

Fruits. — Citrons d'Espagne et d'Italie, 70-100; Citrons d'Afr. du N., 120-180; Dattes en paquets, 180-220; Dattes en vrac, 140-170; Figses sèches d'Afr. du N. en paq., 100-130; Figses sèches d'Afr. du N. en col., 80-120; Mandarines d'Es-

pagne, 50-75; Mandarines d'Afr. du N., 50-72; Oranges d'Espagne, 55-80; Oranges d'Afr. du N., 50-80; Pamplemousses d'Afr. du N., 50-80.

COURS DES VINS

METROPOLE  
(17 janvier)

Béziers. — Vins rouges 9 à 10 degrés, 300 à 325; 10 à 11 degrés, 325 à 350; 11 à 12 degrés, 350 à 360 le degré-hecto.

Commission spéciale de constatation des cours des vins rouges de 10 degrés, 328 francs le degré-hecto, suivant conditions.

Montpellier. — Vin rouge 9 à 10 degrés, 305-330; 10 à 11 degrés, 330-350; rosé 12 à 13 degrés, 400. Commission spéciale des 10 de-

grés, 333.

Narbonne. — Vin de consommation courante, 9 degrés 8 à 10 degrés, 310 à 320; 10 degrés 5 à 11 degrés, 330 à 360 le degré-hecto; Corbières avec label, 11 à 12 degrés, 350 à 385.

Commission spéciale de constatation des cours des vins rouges de 10 degrés, 320 fr. le degré-hecto.

Sète. — Vins du pays 9 à 10 degrés, 305 à 330; 10 à 11 degrés, 330 à 360; Vins d'Algérie: Alger 11 à 12 degrés, 415 à 455; Oran 12 à 13 degrés, 450 à 470; 13 à 14 degrés, 475 à 490; 14 degrés et au-dessus, 490 et au-dessus; Tunis 12 à 13 degrés, 440 à 460.

TUNISIE

Communiqué par l'Office du Vin le 24 janvier 1952 :

Légère reprise des affaires. Prix pratiques : Exportation, 12° = 410 frs et 13° = 421-425 qual.

Tunis; Marché local, 365-370 pro-priété.

Ont été exportés pendant la deuxième décennie de janvier : Vins nouveaux... 13.249 hos, 59

Moutures mûtes au souffre... 97 hos, 30

Mistral... 5.086 hos, 88

Total... 19.944 hos, 15

HUILE D'OLIVE

(Communiqué par l'Office de l'Huile) Sfax cours de gros le 21 janvier

Extra, 192-194; Consommation locale, extra 0,6 acid, 197; Surtin, 190-191; Lampante, 185-186.

LEGUMES SECS

METROPOLE  
(17 janvier)

On cote au kilo départ : Lentilles d'Algérie 5 millim. 83-86

cof; 6 millim. 96 cof; 7 millim. 105 cof; Lentilles du Maroc 5 millim. 83-85; 6 millim. 94 (sur wagon Rouen); Flageolets du Maroc 89-91 cof; Bois cassés du Maroc 65 cof; Haricots rouges d'Algérie 108 cof.

TUNISIE

Communiqué par la Compagnie Algérienne de Meunerie le 24 janvier 1952 :

Fèves, 28; Féveroles, 29-30; Pois chiches, tout venant, 48-50; Colibris, 54-55; Vesces, 28-29; Lentilles blanches, 60-64.

VIANDE

Prix au kilo. Les prix entre parenthèses se rapportent à la chénille.

METROPOLE  
(la Villette) — 17 janvier

Prix au kilo vif. — Porc. — Extra 235, 1ère qualité 226, 2ème qualité 180, 3ème qualité 40.

Ovins. — Moutons extra 280 (514), 1ère qualité 226, 2ème qualité 232 (474), 3ème qualité 148 (364), 3ème qualité 100 (240); Brebis, Basufs extra 187 (200).

Bœufs. — 121 (232), 3ème qualité 90 (320), 1ère qualité 157 (286), 2ème qualité 153 (282), 2ème qualité 117 (186); Vaches extra 190 (326), 1ère (232), 3ème qualité 91 (186); Taureaux extra 167 (274), 1ère qualité 156 (256), 2ème qualité 128 (240), 3ème qualité 104 (188); Veaux extra 311 (496), 1ère qualité 270 (454), 2ème qualité 214 (380), 3ème qualité 152 (290).

Maraille — 21 janvier.

Porcs. — Sur pied 230 à 270, chevilles 280 à 320.

ALGERIE

Alger — 17 janvier.

Porcs. — Maigre 220 à 225 (300) Ovins. — Agneaux 160 à 180 (310), gras 185 à 200 (260 à 280).

Bœufs. — Vaches maltoises (300 à 320); Basufs 1ère qualité 130 à 150 (260 à 300), 2ème qualité 220 à 240 (110 à 120).

MAROC

Casablanca. — Porcs. — 200 à 205 (265 à 270). Ovins. — Extra 180 à 200 (385), 1ère qualité 150 à 170 (350 à 365), 2ème qualité 130 à 140 (230 à 250).

Bœufs. — Extra 140 à 150 (290 à 300), 1ère qualité 120 à 130 (260 à 270), 2ème qualité 100 à 110 (240 à 250); Veaux de lait extra 220 à 240 (400 à 450), 1ère qualité 180 à 200 (300 à 350), 2ème qualité 120 à 150 (225 à 275).

T. A.

Le Marché International des Céréales

Diverses informations laissent conclure à un approvisionnement un peu moins favorable du marché international des céréales. Les autorités canadiennes ont ainsi dû réduire leurs estimations de la dernière récolte d'environ 800.000 tonnes. La saison a été très mauvaise et l'humidité a causé de sérieux dommages. Seule une faible quantité de la récolte de blé de 1951 sera de première qualité. On estime, par ailleurs, que le pourcentage de grains humides sera, cette année, plus élevé que l'année dernière.

Quant à l'Australie, il est désormais presque certain qu'elle ne pourra même pas remplir ses obligations de fournitures découlant de l'Accord international sur le blé. Aux Etats-Unis, enfin, les stocks de céréales dans les fermes étaient au 1er janvier 1952 inférieurs aux quantités entre-

gistrées au 1er janvier 1951. Le plus fort écart est signalé pour le maïs (10 %), tandis que, pour le blé, il est plutôt insignifiant.

Si l'on compare l'année 1951 à la moyenne annuelle de 1941 à 1950, on constate aussi pour le blé une chute de 10 %.

Pour les récoltes de 1952, les autorités affirment que leur état est actuellement favorable, notamment grâce à l'humidité satisfaisante du sol.

En Allemagne, les dernières statistiques font ressortir une extension de 10 à 15 % des surfaces consacrées aux diverses céréales. Pour le blé, il s'agit d'un accroissement de 125.000 hectares. Cet effort des cultivateurs aurait sa cause dans les prix satisfaisants payés actuellement outre-Rhin pour toutes les céréales.

Quant à l'Australie, il est désormais presque certain qu'elle ne pourra même pas remplir ses obligations de fournitures découlant de l'Accord international sur le blé. Aux Etats-Unis, enfin, les stocks de céréales dans les fermes étaient au 1er janvier 1952 inférieurs aux quantités entre-

gistrées au 1er janvier 1951. Le plus fort écart est signalé pour le maïs (10 %), tandis que, pour le blé, il est plutôt insignifiant.

Si l'on compare l'année 1951 à la moyenne annuelle de 1941 à 1950, on constate aussi pour le blé une chute de 10 %.

Pour les récoltes de 1952, les autorités affirment que leur état est actuellement favorable, notamment grâce à l'humidité satisfaisante du sol.

En Allemagne, les dernières statistiques font ressortir une extension de 10 à 15 % des surfaces consacrées aux diverses céréales. Pour le blé, il s'agit d'un accroissement de 125.000 hectares. Cet effort des cultivateurs aurait sa cause dans les prix satisfaisants payés actuellement outre-Rhin pour toutes les céréales.

Quant à l'Australie, il est désormais presque certain qu'elle ne pourra même pas remplir ses obligations de fournitures découlant de l'Accord international sur le blé. Aux Etats-Unis, enfin, les stocks de céréales dans les fermes étaient au 1er janvier 1952 inférieurs aux quantités entre-

gistrées au 1er janvier 1951. Le plus fort écart est signalé pour le maïs (10 %), tandis que, pour le blé, il est plutôt insignifiant.

Si l'on compare l'année 1951 à la moyenne annuelle de 1941 à 1950, on constate aussi pour le blé une chute de 10 %.

Pour les récoltes de 1952, les autorités affirment que leur état est actuellement favorable, notamment grâce à l'humidité satisfaisante du sol.

En Allemagne, les dernières statistiques font ressortir une extension de 10 à 15 % des surfaces consacrées aux diverses céréales. Pour le blé, il s'agit d'un accroissement de 125.000 hectares. Cet effort des cultivateurs aurait sa cause dans les prix satisfaisants payés actuellement outre-Rhin pour toutes les céréales.

Quant à l'Australie, il est désormais presque certain qu'elle ne pourra même pas remplir ses obligations de fournitures découlant de l'Accord international sur le blé. Aux Etats-Unis, enfin, les stocks de céréales dans les fermes étaient au 1er janvier 1952 inférieurs aux quantités entre-

gistrées au 1er janvier 1951. Le plus fort écart est signalé pour le maïs (10 %), tandis que, pour le blé, il est plutôt insignifiant.

Si l'on compare l'année 1951 à la moyenne annuelle de 1941 à 1950, on constate aussi pour le blé une chute de 10 %.

Pour les récoltes de 1952, les autorités affirment que leur état est actuellement favorable, notamment grâce à l'humidité satisfaisante du sol.

En Allemagne, les dernières statistiques font ressortir une extension de 10 à 15 % des surfaces consacrées aux diverses céréales. Pour le blé, il s'agit d'un accroissement de 125.000 hectares. Cet effort des cultivateurs aurait sa cause dans les prix satisfaisants payés actuellement outre-Rhin pour toutes les céréales.

Quant à l'Australie, il est désormais presque certain qu'elle ne pourra même pas remplir ses obligations de fournitures découlant de l'Accord international sur le blé. Aux Etats-Unis, enfin, les stocks de céréales dans les fermes étaient au 1er janvier 1952 inférieurs aux quantités entre-

gistrées au 1er janvier 1951. Le plus fort écart est signalé pour le maïs (10 %), tandis que, pour le blé, il est plutôt insignifiant.

Si l'on compare l'année 1951 à la moyenne annuelle de 1941 à 1950, on constate aussi pour le blé une chute de 10 %.

Pour les récoltes de 1952, les autorités affirment que leur état est actuellement favorable, notamment grâce à l'humidité satisfaisante du sol.

En Allemagne, les dernières statistiques font ressortir une extension de 10 à 15 % des surfaces consacrées aux diverses céréales. Pour le blé, il s'agit d'un accroissement de 125.000 hectares. Cet effort des cultivateurs aurait sa cause dans les prix satisfaisants payés actuellement outre-Rhin pour toutes les céréales.

Quant à l'Australie, il est désormais presque certain qu'elle ne pourra même pas remplir ses obligations de fournitures découlant de l'Accord international sur le blé. Aux Etats-Unis, enfin, les stocks de céréales dans les fermes étaient au 1er janvier 1952 inférieurs aux quantités entre-

gistrées au 1er janvier 1951. Le plus fort écart est signalé pour le maïs (10 %), tandis que, pour le blé, il est plutôt insignifiant.

Si l'on compare l'année 1951 à la moyenne annuelle de 1941 à 1950, on constate aussi pour le blé une chute de 10 %.

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

choisir alors une zone déprimée, au risque par conséquent de devenir rapidement un véritable ravin qui couperait la parcelle et rendrait son exploitation difficile. On évitera ce désagrement en installant dans la dépression une végétation permanente qui empêchera tout ruissellement sans nuire à la production de céréales.

La marque de réputation mondiale. Sa nouvelle création de bandes courtes étalées à volonté.

Agents pour la Tunisie : DIONISIO Frères

49 bis, RUE DE SERBIE — TUNIS

11, RUE DE BRETAGNE

près Avenue Jules-Ferry

V. DE CHRISTMAS

Maison Spécialisée

Cristal de Baccarat

Daum - Saint-Louis

Porcelaine de Limoges

Services utiles et décorés

Argenture et orfèvrerie

Palace

Céramique et nouveautés

parisiennes en exclusivité

Porcelaines à feu et articles

en acier inoxydable garantis

D. R. S.

# شئ من السياسة الفلاحية

كل ما هو وارد من بلاد ما وراء الاطلس تطبيق لتلف الى الانظار ويكثر من حوله الجدال والحوار ، والانباء الاتية من امريكا هي كثيرة ومتنوعة في الميدان الفلاحي كما في سائر الميادين الاخرى ، فالصحف مفعمة بها ولا يمكن ان تشذ صحيفتنا هذه عن هذا الاجماع ، ولقد سطرنا في عددنا الفارط مراحل رحلة دراسة قام بها في الولايات المتحدة الاميركية ثلاثة من شبان فلاحينا.

طرائق من العمل لا شئ يدل بادني ذى بدء على انها موافقة لاراضينا ولوضعنا المقاربة وللنظام الاجتماعى لفلاحينا.

فهننا وهناك اى ما بين هذين الموقفين لا يمكن الا يوجد وسط عادل وليس من العسير على حسن تبصر اهل الارض ان يظفروا به ويقروا قواعده بعد تفكير قليل وباقل ما يمكن من البحث والتنقيب.

ومن الجائز الاستثناء عن هذا البحث والتنقيب اصلا وتصير جميع المعلومات الواردة لنا من امريكا او من غيرها مفيدة لنا كل الافادة بشرط ان يكون كل واحد منا على ذكر من الخطوات التي تخطوها كل بلاد اجنية في سبيل الرقى وان يفكر فيها مليا بدون تحيز ويستعين بتجربته الخاصة ويتجارب من حوله لادخال ما يمكن ادخاله من اساليب العمل الجديدة التي يطالع عليها لحيز التطبيق وان يقبل بالاعتراف بان الفلاحة بما انها اصحت علما مثلما هي فن فلا يمكن ان يكون محطا فيها خبرا بكل شئ. ولا ان يتوقع في شأنها كل شئ.

فإذا حصل هذا وحل عند كل واحد منا محل اليقين وجب ان يبقى جميعنا في اتصال دائم ومستمر مع المنظمات الرسمية او غير الرسمية التي تعنى بنشر وتبسيط المسائل الفلاحية كما يلزم ان يبقى كل فلاح جزءا لا يتجزأ من منظماته الصناعية وان تسعى السلطة العمومية في عدم تخيب امال الذين ينتظرون منها امدادهم بتعليمات وارشادات وعند الاقتضاء بوسائل صالحة للعمل.

بهذا وبهذا فقط يمكن ايجاد تطبيق صالح ومنتظم للمعلومات التي ترد لنا من خارج حدودنا بما يعود بالفائدة المحققة على انتاجنا وعلى ضياعنا وعلى محاصيلنا وبذلك تستأنف الفلاحة القيام بدورها القديم الذي هو دور شاق لكنه دائما نبيل وشريف ، ناهيك به من دور يجعل لها في المجتمع المقام الاول من الاعتبار ويحوطها من اجل قيامها على اعالة الانسانية بهالة من التقدير والاكبار.

(تونس الفلاحية)

عدد ١٥٠  
نمن النسخة ٢٠ فرنكا  
الاشتراك عن سنة ٥٠٠ فرنكا  
توجه الدفعات الى الحساب الجارى  
البريدى لجامعة التعاضديات الفلاحية للقطر  
التوسى القباضة المركزية ١٠٣٠٦  
الادارة : شارع جول فيري عدد ٧٢  
تونس - تليفون عدد ٤٥ - ٧٦  
يوم السبت في ٢٨ ربيع الثاني ١٣٧١  
الموافق ٢٦ جانفي ١٩٥٢

# تونس الفلاحية

لسان جامعة التعاضديات الفلاحية للقطر التونسي وجامعتي  
التقابات الفلاحية وتقابات الاختصاصيين الفلاحين بالقطر التونسي  
( اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. )

## نصائح لشراء تراكتور فلاحية

من العسير اعطاء نصائح مدققة في موضوع شراء تراكتور لان كل ضيعة فلاحية تتوفر فيها خصائص لا توجد في سواها ولا تستلزم حلولاً مضمية للحلول التي تهتم غيرها.

فالفلاح الذي يريد ان يشتري تراكتوراً يمكنه ان يلقى على نفسه الاسئلة الاتية والقرار الذي يتخذه يكون وليد الاجوبة التي يجيب بها على تلك الاسئلة.

( ١ ) شراء تراكتور هل هو مناسب

على كل مستعمل ان يقدر المزايا التي قد يجنيها من تعويض عدد من دواب الجر بتركتور ، ولا يلقى هنا القيام بموازنة مالية بسيطة للعلمية المزمع عليها بل يلزم ايضا مراعاة التحسينات التي من شأن السير الميكانيكي لعمل الفلاحي ان يجعلها لضيعة ويتسبب بذلك في تسير ترويج متوجاته.

ويمكن التفكير في العواقب المالية للشراء المزمع عليه باتخاذ اسعار المعدات والوقود واخيل والنتائج الفلاحية واليد العاملة بمثابة عناصر اساسية للبحث ومن اللازم اجراء هذا الحساب على متوسط الاسعار المعمول بها في عدد من السنين يساوي المدة العادية لاستهلاك التراكتورات.

ان تعويض جانب من مواشى الحرث لحقل من الحقول بوسيلة من وسائل العمل الميكانيكية يسمح بالاتضاع باراض كانت معدة لاستاج علف الدواب التي يقع ابطالها ، وهذا يترتب عليه امان في المدخلات الحاصلة من بيع النتائج الفلاحية او امكن تمية مواشى الدخل وفي ذلك ازدياد في بيع النتائج اللبية او اللحوم. وهذا الازدياد في الدخل باضافة المزايا من الوجهة الاجتماعية لاستعمال الآلات الميكانيكية هو الذي ينبغي ان يدخل في الحساب اذا اريدت المقارنة بين السعر الذي يتكلف به التراكتور وبين اسعار دواب الحرث.

ب - ما هو الشكل من التراكتور الذي ينبغي اختياره

ان اختيار نوع من التراكتور يتوقف في آن واحد على :

- معرفة أهمية الضيعة
- معرفة نوع الارض
- معرفة نوع المزارع
- معرفة الشكل المساحي للارض والطرق الموصلة اليها

نوع الخدمات المراد القيام بها في الغالب معرفة إمكانات التزود من الوقود

معلومات فنية تخص اليد العاملة المعدة لعود التراكتور

ممكنات الاصلاح في الجهة النخ. وبصفة خاصة يظهر من اللائق مراعاة النقط الاربع الاولى اعلاه واعتبار الجر بواسطة الدواب وتعيين عدد مواشى الجر التي ينبغي تمويضا بالتراكتور.

وفي العادة ان التراكتور المعبر عنه بندي سكة واحدة يكون قادرا على التعمق في الأرض في عمق ٢٠ سانتيمتر بواسطة محرث ذى

جرم واحد وفي وسعه ان يعوض في كل اناسبات محراثا مجرورا بثلاثة من الخيل ولأجل ذلك ينبغي ان يكون هذا التراكتور مجهزا وفق الشروط المتوسطة التي تقابل صلابه الاراضى الفرنسية بموتور قوته ١٥ من احوال البخارية على سبيل التقريب ، كما ان تراكتورا ذا سكتين وقوة محركه البخاري ٢٥ من الخيل يكون قادرا بصفة عامة على القيام بنفس العمل الذي يقوم به محراثان يجر كلا منهما ٣ من الخيل.

ويجب ايضا مراعاة المعلومات الفنية لسائقي التراكتورات وامكان اصلاح المعدات على عين المكان حتى لا يتورط الفلاح في شراء الآت دقيقة للغاية وعسيرة القود والاصلاح.

ويلزم علاوة على ذلك الموازنة بين فوائد ومحذورات مختلف اشكال الموتورات ومختلف اساليب تسيرها بحيث ان الاختيار النهائي يتوقف على معرفة حالة كل جهة بخصوصها

وهذه المعرفة هي التي ترجح كفة الميزان ناحية او اخرى ، فمن ذلك ان التراكتورات ديارال مثلا يمكن ان تفضل على التراكتورات المزودة بموتورات ذات انفجار نظرا لما يتوفر فيها من اقتصاد في الوقود وسهولة قودها اذا كان في الجهة من يتمد باصلاحها عند العطب.

لكن يلزم الالتفات لكون التراكتورات ذات السلسلة هي اوفر خاصيات من التراكتورات ذات العجلات.

ولكون الموتورات التي تستهلك في كل صف من الوقود النتائج التي هي اخص ثمنا من غيرها هي نفسها التي تستهلك اكثر حجج من الوقود للقيام بعمل معين.

وكلما كان التراكتور ذا قوة ضئيلة الا وكان اقدر من غيره على القيام باشتغال متنوعة.

وهذه النقطة الاخيرة تدل بالاخص على ان ضيعة صغيرة اذا هي لم تتوفر شراء اكثر من تراكتور فانها لا يمكن ان تشتري شكلا من التراكتورات غير معد الا للقيام ببعض اشتغال خاصة ، بل ان الآلة التي تطلع لها هي بعكس ذلك تراكتور ذو صفة عمومية بحيث يكون قادرا على الحلول محل المحارث المجرورة بالدواب للقيام بأغلب ان لم نقل بكل اشتغال الحقل.

ث - ما هو التراكتور الذي يلزم اختياره ؟

يلزمكم ان تختاروا التراكتور الذي يطابق اكثر من غيره الاستعمال الذي تفضلونه بدون ان يستهويكم السماسرة البارعون الذين يغمرونكم بالاعلانات الاشهارية الباهرة.

هذه التراكتورات يلزم ان يكون غير باهظ الثمن وطالحا لمعظم الاستعمالات ويلزم ان يكون من نتاج مصنع معروف وله نايبة قارة بالبلاد بحيث يكون اعوانه قادرين على الانجاد السريع في صورة حدوث عطب.

ويلزم ان يكون مجهزا بمحركات من القوة كافية لتسيير دواليب ومعدات الزراعة ، وهذه المحركات ينبغي ان تدور في اتجاه غير قابل للتغير وعلى نحو من السرعة مطرد مهما كان

اتجاه وسرعة تنقل التراكتور وينبغي ان تكون المحركات المذكورة محفوظة بوقاء من ورق الحديد كاف.

وتقول في الختام انه من المستحسن اختيار التراكتور على نسبة آلات ومعدات الزراعة التي سبق وجودها في الضيعة او التي في عزيمكم وفي قدرتمكم اقتناؤها لان التراكتور لا يكون متمه مقبولا الا اذا كان مصحوبا بالآلات اللازمة التي يكون من الميسور ربطها به واقرارها فيه.

فلا ترددوا في استشارة المصالح المحلية للهندسة البرية التي ترشدكم وتقود خطاكم بوجه مفيد حيث تبين لكم اهم الخصائص التي ينبغي ان تتوفر في المعدات الصالحة اكثر من غيرها لحقولكم ومزارعكم.

عملا باحكام القرار المؤرخ في ٩ نوفمبر سنة ١٩٥١ المتعلق بمساندة موسم الزيت لسنة ١٩٥٢ - ١٩٥١ تلتفت انتظار السادة فلاحى الزيتون ومنتجى الزيت للتدابير الآتى بياناها :

١ - الرهن

يمكن لديوان زيت الزيتون ان يتحمل الى يوم ٣٠ افريل سنة ١٩٥٢ على اكثر تأخير بفوائض التسبقات على الرهن التي تكون قد منحت عن زيوت موسم سنة ١٩٥١ - ١٩٥٢ من طرف اية مؤسسة مالية معتمدة لدى بنك الجزائر وتونس لفائدة فلاحى زيتون أو منتجى زيت خاضعين لاداء القانون.

ان فوائض الرهن التي يتحمل بها ديوان زيت الزيتون لا يقع خلاص ما فاق منها معين اسقاط بنك الجزائر بالنسبة لعمليات الزيت بزيادة ٥٠ في المائة وبالنسبة لتسبقة لا يتجاوز مبلغها ٧ ملايين من الفرنكات عن كل فلاح زيتون او منتج زيت.

٢ - الادخار

يمكن لفلاحى الزيتون ومنتجى الزيت الخاضعين لاداء القانون ان يبرموا عقود ادخار زيت الزيتون لسنة ١٩٥١ - ١٩٥٢ لمدة لا يمكن ان تتجاوز تاريخ يوم ٣٠ افريل سنة ١٩٥٢ وفي حدود كمية لا تتجاوز ٥٠٠٠٠ كيلوغرام لكل فلاح زيتون او منتج زيت.

وتضمن عقود الادخار ما ياتى :  
- فمن جهة التزام المدخر بتأليف الكميات وايقائها وحفظها.  
- ومن جهة اخرى تعهد ديوان الزيت بدفع جائزة ادخار عينت لحسين فرنكا عن كل قطار من الزيت وعن كل مدة ذات ايام ١٥ كاملة.

ويمكن ان تفسخ العقود من قبل احد الطرفين بعد التنبه من قبل بخضعة عشر يوما. ان شروط ابرام او فسخ العقود وحفظ المدخرات وتخصيص وتحرير حساب جائزة الادخار والعقوبات التي تسلط في صورة الاخلال بالواجبات من طرف الاشخاص المقبولين في التمتع بالادخار وجميع الاحكام الخاصة الاخرى تبين ضمن كراس شروط وعقد تاتى لادخار يمكن الاطلاع عليها من

الس. ج. أ. بالسفارة العامة  
حظى م. فاشيرو رئيس اتحاد القطر  
التونسي للس. ج. أ. بالثول يوم ١٥ جانفي  
الجارى لدى جناب السفير م. دو هوتكوك  
المقيم العام لفرانسا بتونس وقدم له وفدا من  
مجلس ادارة الاتحاد متركبا من السادة فريد  
البكوش ودومون وبلازى وبولى.

## لحوم الشمال الافريقي

في فرنسا

في اكتوبر المقبل يتم تجهيز منشآت الشركة الشمال الافريقية لتصدير اللحوم التي اقيمت بضاحية بورردو على بعد نحو مائة كيلومتر من السواحل وهي على مقربة من مقاطعتي الجزائر ووهران ، وستتاح لهذه الشركة الجديدة ان تغمر السوق الفرنسية باللحوم الصبرة الواردة من افريقيا الشمالية كما انها ستزود الاسواق الجزائرية بجانب من نتائج اللحوم الموما اليها في الاوقات التي يندر فيها انتاج اللحم لقللة ورود الماشية للاسواق ، وستتولى بواخر مجهزة بمعدات التبريد على اكمل طراز عصرى نقل اللحوم من الموانئ الجزائرية الى ساحل بورردو ومقاييس درجة برودتها ٢٠ تحت الصفر وتحفظ اللحوم فور وصولها في دهاليز تكون درجة برودتها ٤٠ تحت الصفر ، وهكذا يعين العلم العصري على تحسين وسائل التغذية وتدوير دواليب التجارة والصناعة وتنمية الرفاهية المومية والازدهار الاقتصادى.

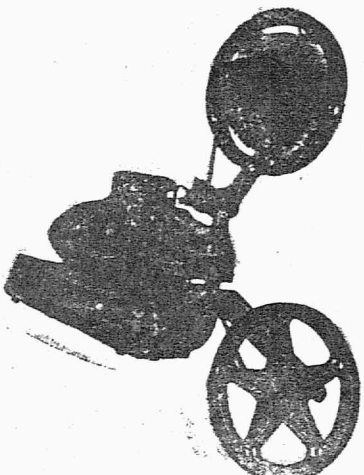
## تدابير تتعلق بمساندة

موسم الزيت لسنة ١٩٥١ - ١٩٥٢

طرف من يهمهم الامر سواء بمقر ديوان الزيت الكائن بنهج هنرى بوشى عدد ١٥ بصفافس أو بكل من يبرو استعلامات المؤسسة المذكورة بشارع روسان عدد ١١ بتونس وشارع الكسندر الاول بسوسة.

ان الانتفاع بالتدبيرين المقررين للرهن وللخزن لا يمكن الجمع بينهما لفائدة فلاح زيتون واحد او منتج زيت واحد.

وليسنى الانتفاع باحد التدبيرين يجب على فلاح الزيتون أو منتج الزيت ان يحرر مطلباً بالمطبوعات الموضوعة تحت طلبهم لدى بيروت ديوان الزيت بصفافس وسوسة وتونس.



## اقبلوا على شراء

آلات التصوير السينمائى  
من عدسات وباعشات الاشعة  
الصامتة والناطقة  
لدى الاخضائين في السينما للهواة  
فوتو سينما

٦ نهج عاصمة الجزائر - بتونس

فوتوما-تسون

بطحاء السفارة - بتونس  
اشكال مختلفة من العدسات  
وباعشات اشعة وتوابصها  
ومجموعات ذات بال من الافلام  
الصامتة والناطقة معدة للكراء  
- تسهيلات في الدفع -

## مخربة التراكستور « لاتيل »

في العمل

اجريت يوم ١٦ جانفي بعد الزوال بالمدرسة الفلاحية بتونس تجربة على التراكستور لاتيل ذى اربع عجلات متحركة ومحرك قوته ٤٥ حصانا بخاريا.

وكذلك على المحراث « دامبلون » ذى ثلاث سلك ذات آلات تعديل ، وقد لاحظنا حضور السادة الطاهر بن عمار رئيس الحجرة الفلاحية التونسية وفاضرو رئيس الجامعة العامة الفلاحية وجينى مدير المدرسة الفلاحية وفوشى متصرف بشركة « شوفوردوماز ».

وأجرى حرث في عمق يتراوح من ٣٠ الى ٣٥ سانتيمتر بارض طفلية جدا وذات طبقات كثيفة وقد سجلت آلة قيس القوة طاقة جر بلغت ٥٠٠ كيلوغرام بدون حدوث ترحلق أو أدنى اجهاد في المحرك وهذا جدير بالاعتبار وحسن التقدير على أن وزن هذا التراكستور المزود بنشاله وشكال (موقوف) لا يتجاوز اربعة أطنان ، وانجزت التجربة المذكورة بتركتور ذى عجلات خالية من

الكلاب.  
ولقد أتبع للمعبرين الحاضرين ان يقدروا أيضا جودة الخدمة التي قام بها المحراث الفرنسى « دامبلون » ومثانة ضمه (استعمل خلال عدة اشهر بماطر) مضافة لهما بساطته التامة كما ان طريقتة في تعديل السلك بصورة آلية تسمح بربح الوقت وتوفير اليد العاملة بصورة محسوسة للغاية.

هذا ولم يسمح المطر الغزير الذي نزل يوم ١٦ في المساء بان تستمر التجربة المذكورة في الايام الموالية مثلما سبق التعويل عليه.

مركز الاسترشاد الفلاحي بتونس

ليكن في علم جميع الاشخاص الذين تهتمهم المسائل العديدة المتعلقة بالمسائل الفلاحية (الانتاج ، الاتجار والتعاوض الخ...) انه وضع على ذمتهم عدة تأليف وجرائد ومجلات بمركز الاسترشاد الفلاحي بتونس بشارع جل فيري رقم ٧٢ الذى يفتح صباحا من الساعة الثامنة الى الزوال ومساء من الساعة الثانية والنصف الى الساعة السادسة (باستثناء يوم السبت).  
وتقع الاجابة أيضا على كل طلب ارشادات يوجه بطريق البريد.